

FM 1300  
3



მ ა მ ა

შ ა ვ ე რ ჯ ა შ ვ ი ლ ი

ლილი

შ ა ვ ე რ ჯ ა შ ვ ი ლ ი

LILI SHAVERZASHVILI



ა მ ა მ ა

გ ა მ ა მ ა მ ა მ ა

П Е С Н И Г О Р

THE MOUNTAINS' SONGS



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА. 1978 г.

ს 784.02-62.



ქართული  
ბიბლიოთეკა

ლილი შავერზაშვილი  
Лили Шаверзашвили  
LILI SHAVERZASHVILI

# მთის სიმღერები

II გამოცემა

# ПЕШНИ ГОР

II ИЗДАНИЕ

# THE MOUNTAINS' SONGS

II EDITION

FM 1300  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 78

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 78

Гос. фонд  
библиотека ГССР  
им. Н. Маркса



№ 1

მე ნადირიანს რომა ვეძიებდი... БЫЛ ОХОТНИКОМ СЛАВНЫЙ ПРАДЕД МОЙ

მუს. ლ. შავერაშვილი  
ტექსტი ხალხური  
Allegretto

Муз. Л. Шаверашвили  
Текст народный  
Рус. пер. Г. Андреевой

The musical score consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal line includes lyrics in Georgian and Russian. The first system shows the beginning of the piece. The second system includes the lyrics 'მე' (me) and 'ბო' (bo) above the notes, and 'Был' (Byl) and 'о' (o) below. The third system includes the lyrics 'ღო - ნი - კომ' (gho - ni - kom) and 'სლ - ნი - ყ' (sl - ni - y) above, and 'ХОТ - НИ - КОМ' (hot - ni - kom) and 'слав - ный пра - дед мой.' (slav - niy pra - ded moy.) below.



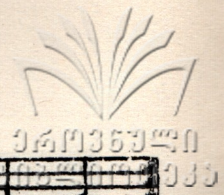
The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The right hand starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The left hand starts with a half note G3, followed by a half note A3, and then a quarter note B-flat3.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The right hand starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The left hand starts with a half note G3, followed by a half note A3, and then a quarter note B-flat3.

გს                    წი - ბა        პარ - თა        და - თქმუ - ლი        ო -  
От                    то - го        я        гор -        жуть сво - ей        судь -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The right hand starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B-flat4. The left hand starts with a half note G3, followed by a half note A3, and then a quarter note B-flat3.

რის.  
ბოი.



და - თქმუ - ლი ა - რის და - თქმუ - ლი:  
 Хо - ро - шо мне в глу - ши лес - ной!

რომ მთ - ვი - ლი,  
 По о - бы - ча - ям

ვობ - ლა                ლა - მობ - დობს,    ღმერ - თიც    დამს - ჯობ  
пред - ков            на - до жить,    на о - хо - ту

ლა    ო - ლა    -    და    -    ო    -    ბოც.  
სმე - ლყი    დოლ -    ჯენ    ხო    -    დიჭყ.

*p.*                *p.*                *p.*                *p.*                *p.*                *p.*                *p.*



8

mf

ა! (ვოკალიზი)  
А (вокализ)



მხოვ

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking 'p' (piano) is present in the piano part. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

The second system contains the vocal line with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment continues with sustained chords and a bass line. The lyrics are: ცოლს თუ არ უყვარს / Пусть пог. - мет же - на.

ცოლს თუ არ უყვარს  
Пусть пог. - мет же - на.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords. A dynamic marking 'mp' (mezzo-piano) is visible. The system concludes with a fermata over the final notes.



ել - րա - ձ յն - ան - ան - ան - ան  
 что о - хот - ник я,

ա - ղա - ղա - ղա - ղա - ղա  
 чтоб у нас бы - ла

հի - ձա - ձա - ձա - ձա - ձա  
 друж - на - я семь -



ობ.  
Я.

ა!  
A!

Tempo I



ბუ                    ბა - დი - ბი - ბის    ბი - ვის ბი - ვის -  
 Был                    о - хот - ни - ком    слав - ный пра - дед

ლი.  
 мой.

*f*  
 ა! (ვოკალიზი)  
 А! (вокализ)



The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, and F5, all under a slur. The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a bass line.

(აჩქარებთ)  
(ускоряя)

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F5, all under a slur. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F5, all under a slur. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F5, all under a slur. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The word "rit." is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

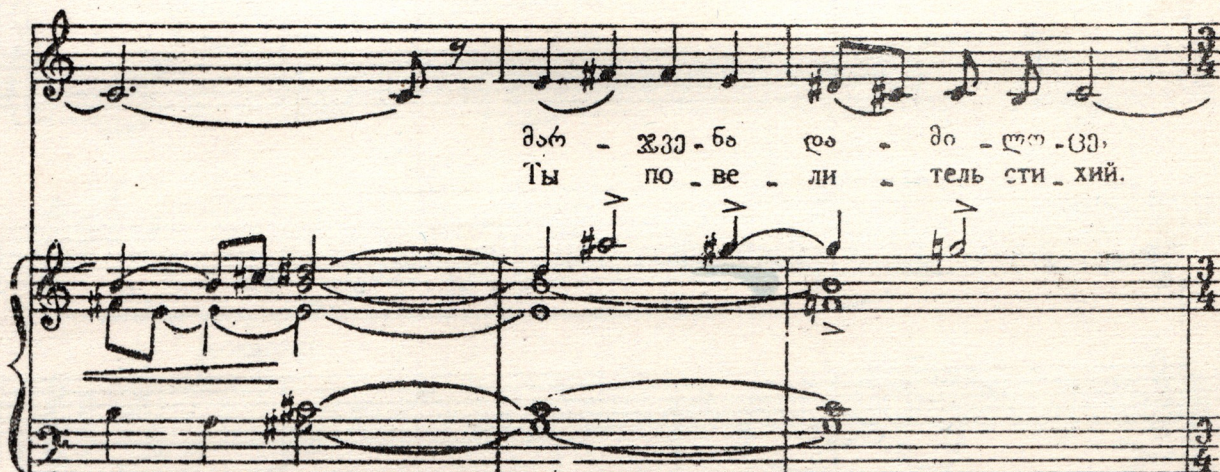
# საკვირის რეკვიამი № 2 ვლადოსლავი

Lento

*mp*



ღმერთ - თმ მშვი - ლო - ბით რა - მად - რუ - ნე შობ,  
 Ты, вла - ды - ка не - бес - ных гроз - ных сил.



მარ - ჯვი - ბო რა - ბო - ლო - ცი,  
 Ты по - ве - ли - тель сти - хий.



რა - ბო - ლო - ცი,  
 Бла - го - сло - ви!



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *mf*.

Musical score for the second system, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:
   
და - ღო - ლო - ცე!
   
Бла - го - сло - ви!
   
Dynamic markings include *f* and *mp*.

*più mosso*  
*mp*

Musical score for the third system, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:
   
შენ ვე - ზოც - ხო - ლე - ბა ზე - ვი და ვბო - გო - ლი...
   
Ты мне у - да - чу на труд - ном пу - ти по - шли.
   
Dynamic marking includes *mp*.



ზე - ვი ღა ვრი - ვა - ლი...  
 путь мой бла - го - сло - ви...

*tr*  
 ვე - ვა - ცის შარ - ჯვე - ნა ხე - ლი ხარ...  
 Гроз - ный вла - ды - ка мо - ей зем - ли,

*mf*  
 ა! (ვოკალიზი) ა!  
 А! (вокализ) А!





17  
ქართული  
მუსიკის

First system of musical notation, consisting of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features a long melisma. The piano accompaniment includes a bass line with a sharp sign and a treble line with eighth notes.

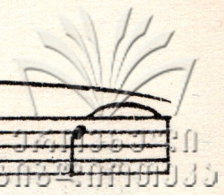
Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in the treble and bass staves.

FH 1300  
3

Third system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *mf*. The system concludes with a double bar line and a key signature change.

ა!  
A!

Гос. Республиканская  
библиотека ГССР  
им. К. Маркса



The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features a melodic line with several notes beamed together and a long slur. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. The piano part includes chords and moving lines in both hands, with some notes beamed together.

The second system of music also consists of three staves. The vocal line continues with a similar melodic structure. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The notation includes various note values and rests, with some notes beamed together for rhythmic flow.

The third system of music consists of three staves. The vocal line continues with a similar melodic structure. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The notation includes various note values and rests, with some notes beamed together for rhythmic flow.

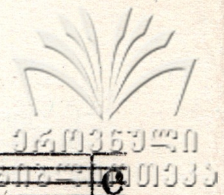
შებ აბ - შობა  
 Пе - ред то -



ბო - ლე - ზა    ზე - ვო ლო    ვრი - ვა - ლო.  
 ბო - იო სკვო - ნივ - შიწს ტე . . ბი მო - ლო

Tempo I  
*mp*

ბა - დობო მფობვე - ლო დოღ ბედნი - ე - ლო.  
 Сле - дай зор - ким мой взгляде - бя мо.лю.



მარ - ჯვე - ნა და - მი - ლოცე,  
 Дай мне у - да - чу мо - ю,

და - მი - ლო - ცე!  
 бла - го - сло - ви!

Meno

და - მი - ლო - ცე  
 бла - го - сло - ви

ქაპო, კალაშნიკოვი № 3 ПРЫГАЙ, ВРАТЕЦ

Adirato



ძმა - თ!  
 Брат мой!



ძმა - თ, ვაღ-მთხ-ტი, ვაღ-მთხ-ტი  
 Пры-гай, ми-лый бра-тец мой, ско-



ძმა - თ,                      ძმა - თ!  
 რე - ე.                      Пры - გაი!

*tr*



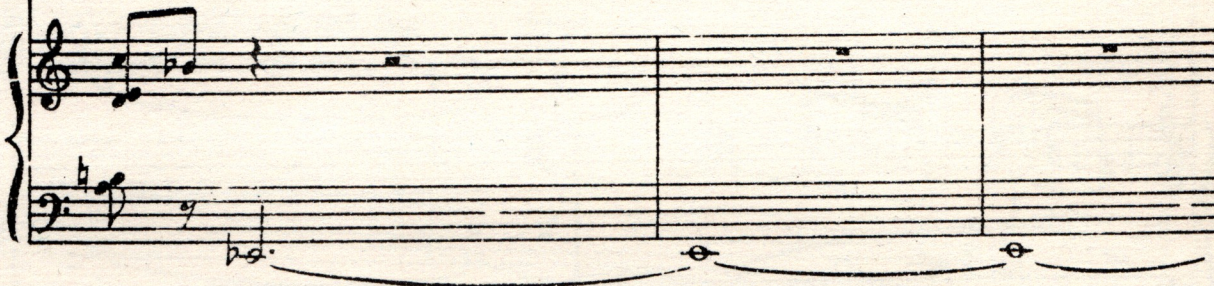
შე ჯობ-ვო სა - ლო კლდისა - ო, შე ჯობ-ვო სა - ლო კლდისა - ო,  
Мы пре - гра - ды о - до - ле - ем, ты не мед - ли, будь сме - ле - е.



*tr*



შე ჯობ-ვო სა - ლო კლდისა - ო.  
Ты же зна - ешь гор - ный путь! ო! ო!  
ო! ო!



*ff*  
ძმა - ო!  
Бра - тец!



*ff*



ძმა - თ!  
Бра - тец!

*pp*  
შეხ ან ი - ტუო - დო ხში - რი - დო, სან მე - ში - ნი - ა კლდე - ში - თ,  
Нет для нас до - ро - ги луч - ше, пры - гай пря - мо с гор - ной кру - чи;

*tr*

ან მე - ში - ნი - ა კლდე - ში - თ. ძმა - თ!  
как же - тыг о - рел мо - гу - чий. Бра - тец!



მშაო, ვადმოხ.ტი, ვადმოხ.ტი,  
Хоть труд\_на до\_ро\_га на\_ша,

ქვეშ და\_გი\_ფენ ბუმ\_ბუ\_ლებ\_სა,    ქვეშ და\_გი\_ფენ ბუმ\_ბუ\_ლებ\_სა.  
мы и\_дем по ней от\_важ\_но,    буль же как о\_рел бес\_стра\_шен.

*f* meno  
ძბა - რა!  
При - гай!



თანხვენი № 4 ТЫ ВЗОЙДИ, ЗАРЯ

Adagio

*mp*

თეხ - ღე - ბი, ნუმც რას  
 Хоть бы ско - рей за -

თეხ - ღე - ბი, რა ვზოიშ - ლა,  
 რი - ღო რა - მე - ო ზღოთი.სა -  
 не - про - гляд - на ноц - на - я

მ. მგლა.                      ა - მობ - ვალ, ნუმც რას ა - მობ - ვალ, ნუმც რას  
 Солн - це раз - го - нит мрач - ну - ю тьму о -



16936340  
2025.09.09

ა- მთ- ვლ ცო- ვა- რთ თე- ნე- ბი- სა  
 ას- ნუ- იო პო- ს- კო- რეი ბი | ნო- წი- პრო- ში-

ლა. სარ ხა- მამ- ვი- დე  
 ნო- წი- პრო- ში- ნა- სტა- ია

ბი- ფა- თო, ამ უფ- სკრუ- ლის წი- ბი- ა- ლო  
 პოდ- ვე- ლა, პრია- მო კ პრო- პა- სტი პრია- ვე- ლა



ლა - მეს ვა - თე - ნებ ვდის - ვე - თა, ვრ - თა - ის ვე - რანვი - თა -  
 В тем.но - те лишь вет - ра шу - мят. Не най - ти мне пу - ти на -

(ვოკალიზი)  
 (ВОКАЛИЗ)



ო.  
 зад.

*Più mosso*  $\text{♩} = \text{♩}$



დაბ - უ - ვი,  
 ტა - ნე - ტ - სე

*p* *sf*



ღაბ- ყბ- ზბ ძბ- ღაბ  
 Бес- ко- неч- на- я

ღაბ- ყბ- ზბ                      ზბ ზბ- ვბ                      ძბ- ბბ-  
 зла- я ночь                      Дождь и- дет,                      в бу- рю.

ბბ- ბბ- ბ                      ღაბ- ყბ- ზბ !                      ღაბ- ყბ- ზბ !  
 не- ко- му                      мне по- мочь !                      зла- я ночь !



*sf* *f*

ობ  
Друг

გო - ც - გო - ნებ  
мой, - вер - ный пес,

გა - ცვა - რა,  
гром - че лай,

ობ დო -  
кто ни



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԼԽԱՎԱՐ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Ես - լը - նը մտո - նա - ր.  
Բու՛ծ. քի - ղե՛տ Ե՛ն - տո՛ղ քրայ.

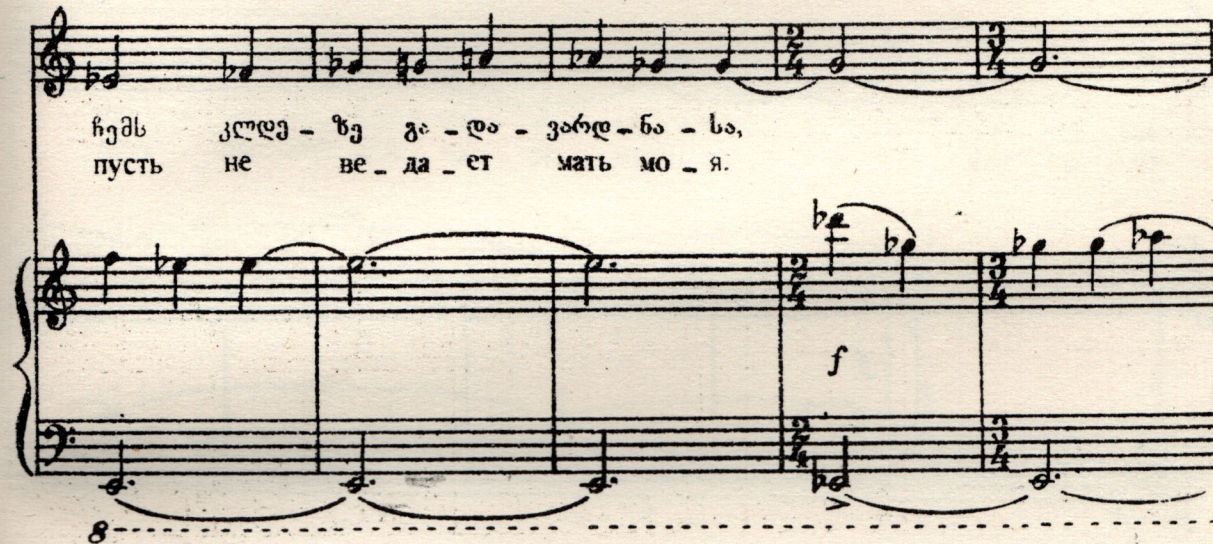
*f*

Ե՛ս յ - ծը՛նք Բը՛ծ - նա  
Ե՛ս - լի՛ շը՛քս և ո՛ս -

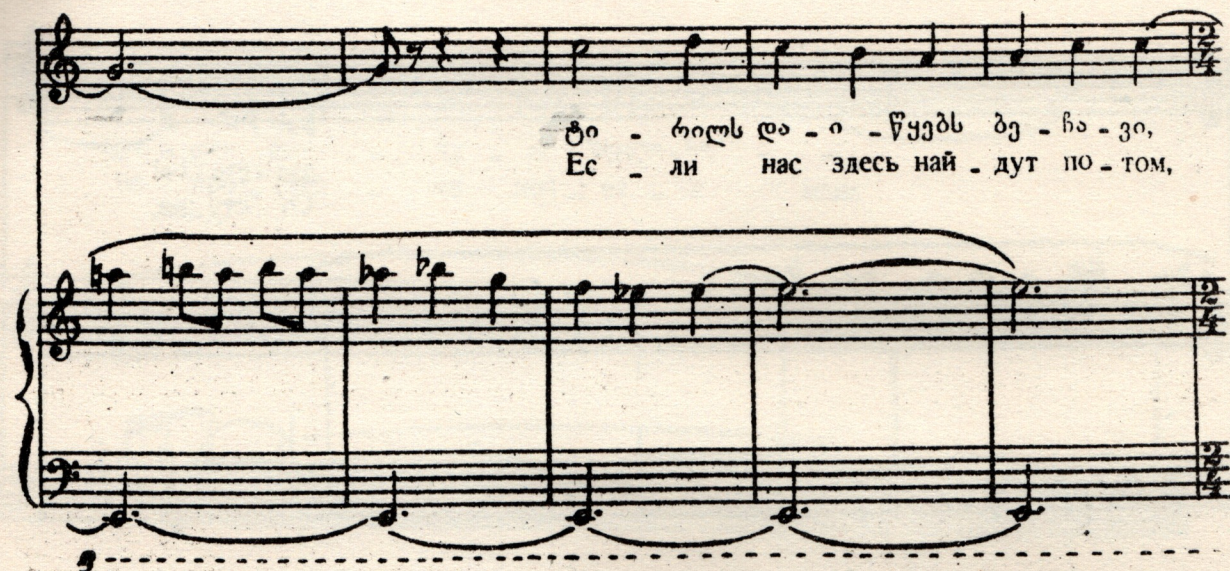
დე - ღა - ნა  
 та - нусь я.

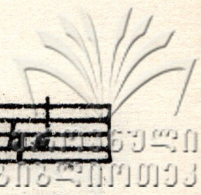


ჩემს კლდე - ზე გე - ღა - ვაბრ - ნა - ნა,  
 пусть не ве - да - ет мать мо - я.



გი - ოგის და - ი - წყვდს ბე - ნა - ვი,  
 Ес - ли нас здесь най - дут по - том,





მე - დე - ბე - ბი - ნებს  
 не об - моу - ви - тесь

სსს - ლა - სა.  
 ей о том.

სსს - ლა - სა!  
 От ступ - ни.





სი - ლა . სი  
 зла - я . ночь.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B-flat4, and a half note C5. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings such as *f* and *p*.

*p*  
 თებ - დე - ბი, ნუმც რას თებ - დე - ბი,  
 Хоть бы ско - реи за - ря взош - ла,

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B-flat4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, maintaining the key signature and time signature.

ღი - დო ღი - მე - ო ზღლი - სი - ო.  
 не про - гляд - на ноч - на - я мгла.

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B-flat4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, maintaining the key signature and time signature.



მობ - ვალ, ნუმც რას      მობ - ვალ, ნუმც რას  
 Солн - це раз - го знит      мрач - ну - ю тьму о - -

მობ - ვალ,                      ცის - კა - რო,      თე - ნე - ბი - სა -  
 пас - ну - ю,                      по - ско - рей      бы      ночь прош -

მ.  
 ლა,

*pp*

FM 1300  
3

შიხასი  
СОДЕРЖАНИЕ

1. მე ხალიჩობას როგორ მოვიშლი Был охотником славный прадед мой . . . . .	4
2. მაჩვენა ღამილოცე Благослови . . . . .	14
3. ძმაო, გადმოხტი Прыгай, братец . . . . .	21
4. თუნღები Ты взойди, заря . . . . .	25

20/5/57.

ფასი  
Цена 54 კპ.  
коп.



რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემ. **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 247, Тираж 200, Подписано к печати 20/X-78 г., Колич. форм 4,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20